



重視人才培養 創造就業機會

數碼港行政總裁：鼓勵金融科技公司僱用新員工

香港近年積極發展金融科技，香港數碼港行政總裁任景信表示，很幸運數碼港能夠聚集一群有志創業創新的年輕人。全球面臨科研人才短缺，尤其人工智慧和數據分析方面，但這代表行業發展潛力強。樂見香港鼓勵傳統行業轉型，香港金融科技發展機會多，對人才需求增長非常快，有利創科發展。

主持：How do you think about the current innovation environment in HK? And how do you think that the government can improve this environment? 那麼你是如何看待香港目前的創新環境的？政府又應如何進一步改善這種環境？

嘉賓：The government actually have been in the past four or five years, putting a lot of resources into innovation and technology, and that has definitely generated results and outcomes like what you have just mentioned, in terms of the increase in the number of tech entrepreneurs, and also other related results in terms of research and so on. These are things that we would like to see continue to happen, so that there is a very strong environment to encourage people to continue their development work.

實際上在過去的四五年裏，政府在科創領域投入了大量資源，這無疑也達成了豐厚的成果，正如你剛才所提到的，包括科技創業者的數量有所增加，以及在研究等方面也有其他相關成果，這些都是我們希望能夠繼續看到的，有一個強有力的環境來支持鼓勵人們繼續推進他們的開發工作。

And with the larger base of startup companies there, they need a continuous support so that they can then scale up, and then become unicorn and then become listed, and generate even more high impact on the economy and so on.

隨着初創公司的數量的增加，他們需要持續的支持，以便他們進一步擴大規模，這才有可能繼續發展成為獨角獸以至上市公司，對經濟發展作出更大的貢獻。

主持：So just now you have said about how

those financial services or fintech companies, how do they generate their move from their ideas to the application and make it to real things? And how does Cyberport help them? And what services do you offer for these small companies or these new companies in order to turn their ideas into applications? What Cyberport has done besides the program that we mentioned supported by the Financial Services and the Treasury Bureau?

剛才你說到那些金融服務或金融科技公司，是如何將他們想法投入到應用中，並使之成為現實的？數碼港又為他們提供了什麼幫助？你們為這些小公司提供了什麼服務，以便他們能把想法變為現實？除了剛才提到的由財經事務及庫務局所支持的計劃，數碼港還做了些什麼呢？

嘉賓：We have quite a number of these initiatives, and it's also something that surrounds on the three focus that I just mentioned. Take fintech for example, there are programs, again, supported by government, that we worked on to create (jobs), to help develop talents. So we create jobs that the government subsidize to encourage the fintech companies to hire new staff, so that more HK students or graduates or people from the traditional financial services industry can then join these tech companies to understand and experience what exactly fintechs are.

我們還有相當多的措施，也都是圍繞我剛才提到的三個重點所展開的。以金融科技為例，我們有一些項目幫助培養人才，當然也是由政府支持的，也創造了許多受政府補貼的就業機會，鼓勵金融科技



◆任景信表示數碼港在人才培養方面做了不少工作。 視頻截圖

公司僱用新員工。這樣，更多香港畢業生或來自傳統金融服務業的人可以加入這些科技公司，以了解金融科技到底是怎麼一回事。

主持：Just now you have mentioned about talent cultivation, and I can see that you are very committed to nurturing talents. And once you have said that you provide service on advising people who are committed to entrepreneurship and innovation, and help them to apply for tax reduction and financial support.

剛才您提到了人才培養的問題，我也看到你們非常重視人才的培養。你還提到會為致力於創業和創新的人提供諮詢服務，並幫助他們申請減稅和資金支持。

So how are we doing at talent attraction at the local level and on the international level? And how are they doing and are there any startups in HK that attract you a lot?

那麼我們在吸引本地人才和國際人才的方面做得如何？他們的表現又是怎樣的？香港是否有什麼初創公司是很吸引你的？

嘉賓：We do at Cyberport in terms of talent cul-

tivation. This gives me a chance to elaborate a little bit more on what we do. Like what you said, it's to provide a lot of advice and also a lot of exposure for them to understand better what's happening in their area of focus, through a number of different programs now.

我詳細闡述一下數碼港在人才培養方面的工作。正如你所說的，在人才培養方面，我們會提供很多建議，也有很多行業的接觸機會，通過一些不同的項目，讓他們更好地了解自己關注領域的情況。

We have set up a series of what we call "Cyberport networks", including Cyberport enterprise network, Cyberport investor network, Cyberport technology service network, and also Cyberport professional service network. How these actually work in short is to help them to match with traditional companies to generate business. So these are the things that we do.

我們已經建立了一系列我們稱之為「數碼港網絡」的體系，包括數碼港企業網絡、數碼港投資者網絡、數碼港技術服務網絡，以及數碼港專業服務網絡。這些簡而言之就是幫助他們與傳統公司相匹配以產生業務，這就是我們所做的事情。

◆點新聞英文節目《EyE on U 容來照往》，由立法會議員容海恩及梁熙主持，邀請香港社會各界包括政界、商界及專業人士，分享及討論社會熱話。

重九登高兼祭祖 秋收設宴謝天神

文自由戲

逢星期四見報

重陽節，雖然不是「漢族傳統四大節日」（春節、清明節、端午節、中秋節），但對香港人來說，也是一個很重要的節日。當然，這一天是我們的公眾假期，但並不因此而重要；更重要的是，這一天香港人都會連同一家大小，一起去拜祭祖先。所以，自小在香港長大的筆者，一說到重陽節，就會想到登山祭祖。然而，「重陽拜山」並不完全是傳統習俗。

茱萸藥食兼用 辛辣味道來源

重陽節習俗的形成，大抵在漢朝時期。相傳是西漢劉歆著、東晉葛洪輯抄的《西京雜記》記九月九日這一天，民眾都會「佩茱萸，食蓬餌，飲菊華酒」。「茱萸」是一種藥食兼用的本草，在辣椒傳入我國之前（辣椒是明代才傳入我國），茱萸便是辛辣味道的主要來源之一。根據《齊民要術》載，陰乾了的茱萸可以配搭「肉醬魚鮓」（魚鮓，古人的生醃魚，中間會裹飯，類似今日的壽司）食用。除了藥食價值外，茱萸更具備避邪、驅蟲的功效。

而「蓬餌」，就是蓬糕，是一種古代的麵點。宋代林洪《山家清供》記載，「蓬餌」的做法是把已去皮去芯的蓮子連同米粉、白糖蒸熟。蓬餌是一種香甜的糕點，由於「糕」與「高」同音，所以古代為了方便，以「吃糕」替代「登高」，應一應「重九登高」的習俗。

至於「飲菊華酒」，更是漢朝人的重要習俗。「華」即「花」，漢人認為飲用「一年期」的菊花酒，可以「令人長壽」。因此，他們在秋天菊花綻放之時，會並採莖葉，雜以黍米（即黃粱，今人稱之為「小米」）釀之。等到第二年的九月九日，菊花酒才算成熟。

四民籍野飲宴 互送社飯社酒

到了南北朝時期，重陽節成為「飲宴」的理由。根據南梁宗懷的《荊楚歲時記》載，九月九日重陽節這天，「四民並籍野飲宴」。「籍野」，即走到田野，所以估計南北朝時期，登高與飲酒的習俗還是保留着。

事實上，到了宋代，「飲宴」仍然是重陽節的重要節日活動。根據《東京夢華錄》記，宋人在當日會互相送贈「社飯」、「社酒」、「社糕」，而婦女會返回娘家。

從歷代文獻之中，可以發現一個共同點，就是重陽節永遠不缺乏美酒佳餚。為什麼？因為秋天正是收成的季節。古代農民一年到晚都在忙碌，好不容易盼到秋收，當然要找一個理由讓自己放縱一下。在二千多年前的《呂氏春秋·季秋紀》便提到「秋嘗」，即「秋祭」的活動。在「秋祭」這一天，農民會祭饗天帝與祖先，感謝他們一年來的照顧。不過，要留意的是，《呂氏春秋》並沒有說明是九月的哪一天。然而，由於「九」乃陽數之最大值，所以古人多挑選「重九」來進行秋祭。於是，重陽兼有「秋祭」、「登高」的習俗，慢慢演變下去，就形成了今天嶺南一帶「重陽拜山」的習俗。

普通話教與學

隔星期四見報

相信大部分人都聽過一句經典台詞：「做人如果沒有夢想，和鹹魚有什麼區別呢？」由此「沒夢想的人」或「不做事不想動的人」都被賦予了一個新的稱號「鹹魚」。而「鹹魚」也無奈地被蒙上了一層貶義色彩。

其實細心想來，我們每個人都是從一條「鹹魚」成長起來的。大家想想看，自我們呱呱墜地一刻起，是不是一直在當一條「衣來伸手、飯來張口」的「鹹魚」？當我們從零基礎開始學習一種語言的時候，其實和嬰兒學說話也是一樣的，所以學習普通話，我們不妨先從當「鹹魚」開始。這裏說的當「鹹魚」，其實就是讓大家不要着急，先從「聽」入手，一步步學好普通話。

多聽提高語言交際能力

「聽」是獲得語言資訊和語言感受的最主要途徑，是其他技能的基礎。舉一個通俗的例子，我們想要有錢花，就要先往銀行存錢，這個道理大家都明白。訓練聽力其實就好像往銀行存錢的步驟，它有助於提高大家的語言交際能力，激發學習興趣，培養語感，讓同學們增強學好普通話的信心，從而再以「聽」帶動「說、讀、寫」，提高大家的綜合水準。

那麼我們具體應該怎樣做呢？首先，老師要在課堂上提供足夠的聽力訓練。在教學過程中，老師要盡可能地用普通話，如非必要不使用粵語或英語，一定要做到用目的語教授目的語。有些基礎比較差的學生剛開始不習慣，這時要盡量放慢語速，並用肢體語言輔助，讓學生理解，久而久之學生就會適應這種學習氛圍，而擺脫對

自己母語的依賴性。

其次，要多聽課外的東西。其實課外的聽力練習才是我們學習普通話廣闊的舞台。一般我會建議同學從聽新聞聯播入手，因為那個是最標準最權威的發音了，而且多為書面語，更容易聽明白。如果可以做到聽新聞聯播不用看字幕，那麼就可以升級看古裝電視劇了。因為古裝電視劇口語詞彙少，相對容易理解。如果可以做到看古裝電視劇不用看字幕，那麼就可以升級看現代電視劇了。這樣可以更多地接觸口語詞彙，以利自己在生活中的溝通。

當然，除了上面提到的情況，同學們還可以自己創造聽力環境，比如多和說普通話的朋友聊天等。

說了那麼多，其實我想告訴大家的是，當「鹹魚」並不是真的什麼也不做，只是在積蓄學習的力量。聽力是語言的輸入，而說是語言的輸出，好的輸入才是完美輸出的基礎和關鍵。所以，我們不僅不能小看「聽」，而且要重視「聽」。只有會「聽」，「聽」好，才能學好。



◆想學好普通話，看電視劇是很好的方法。圖為電視劇《天龍八部》。

◆俞申蕊老師（香港普通話研習社創辦於1976年，是香港地區首個專注推廣普通話的民間團體，並致力提供各類型的普通話課程。）



◆葉德平博士（香港作家，香港教育大學課程與教學系高級講師，教授非物質文化遺產等科目，曾出版多本香港歷史、文化專著。）